



ハンガリー政府観光局 ニュース 2012年8月22日 No 230

- 2012年第2四半期の日本人宿泊統計
- 第9回ハンガリー「旅の思い出」コンテストの作品募集
- JATA ディスティネーション・スペシャリスト講座 9/14 まで受付中
- ブダペスト国際ワイン祭り(9/12-16)
- ハンガリー鉄道オンラインチケット購入

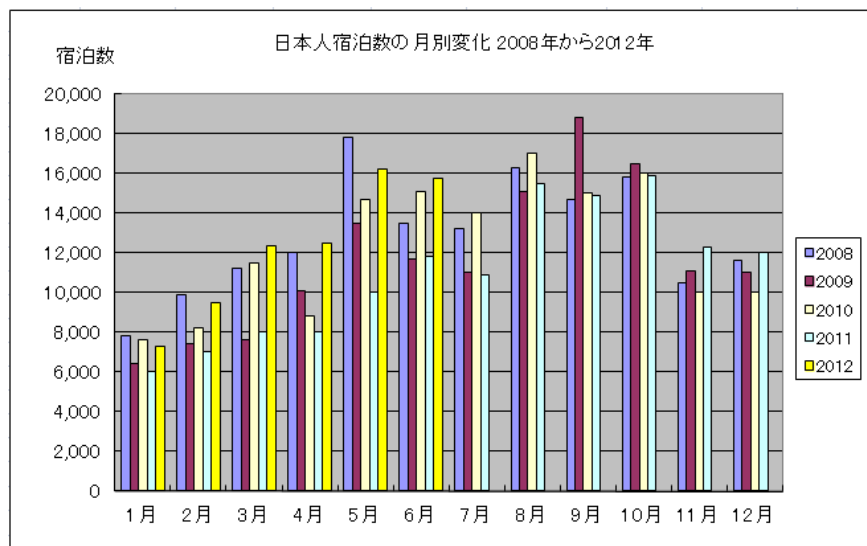
2012年第2四半期の日本人宿泊統計

ハンガリー国立中央統計局はこのたび2012年6月までの宿泊統計を発表しました。

この統計値によると、1月から6月までの日本人宿泊数の累計は73,600泊で、前年に比べ41.0%の増加でした。一方、外国人宿泊数は4,664,200泊で7.9%の増加でした。また、この時期の中国人は50,100泊(-0.1%)、韓国人は30,300泊(+4.5%)でした。

以下に、2012年の日本人宿泊数の推移と、2008年から2012年までの月別の宿泊数の変化を示しました。(数値の端数整理の関係から累計値と宿泊数の合計は一致しない。)

2012	日本人宿泊	
	月	対前年比(%)
1	7,200	136.2
2	9,400	127.2
3	12,300	148.8
4	12,400	165.2
5	16,200	156.0
6	15,700	120.7



第9回ハンガリー「旅の思い出」コンテストの作品募集

このコンテストでは、ハンガリーの甘口・辛口の旅の思い出をつづっていただき、ハンガリーをもっと広く知っていただくために、ホームページ上で公開いたします。

作品：ハンガリーの旅の思い出についてお書きください。形式は自由です。写真（枚

数自由)を添付してください。

締め切り：2012年10月31日(水)

発表：12月中旬(予定)にホームページに掲載し、入賞者へお知らせします。

賞品：次の賞品を各一名様に差し上げます。

- A 賞：ヘレンド「イヤーズプレート2013」：1枚
- B 賞：トカイ貴腐ワイン500ml：1本
- C 賞：ハンガリー ワイン750ml：1本
- D 賞：フォアグラペースト4個入り：1箱
- E 賞：ハンガリー産アカシア蜂蜜：1箱

作品はお返ししませんので、コピーなどで予め保存の上、お送りください。

作品は写真とともに政観のホームページに掲載させていただきます。

問い合わせ：03-3798-8870 または info@hungarytabi.jp まで。

作品のあて先：

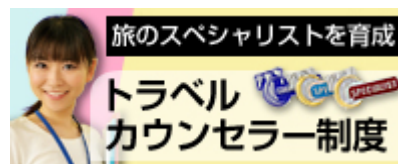
下記住所、またはメールアドレス omoide@hungarytabi.jp へ。

過去の作品は <http://www.hungarytabi.jp/> に掲載中です。

〒108-0073 東京都港区三田 2-17-14 NS 三田ビル 1F ハンガリー大使館横

JATA ディスティネーション・スペシャリスト講座 9/14 まで受付中(業界向け)

日本旅行業協会(JATA)は、多様化するお客様の旅行ニーズに的確に応えることのできる知識・技能を修得し、お客様からの信頼を獲得することを目指し「トラベル・カウンセラー制度」を推進しています。



この制度の一つディスティネーション・スペシャリスト養成講座の秋の受講生を9月14日まで募集しています。業界の皆様、是非ハンガリーの講座である「ハンガリー・チェコ」コースへ挑戦してください。講座の詳細は下記 URL から。

<http://www.jata-net.or.jp/counselor/index.html>

<http://www.jata-net.or.jp/counselor/ds/>

ブダペスト国際ワイン祭り (9/12-16)

今年で第21回目となるブダペスト国際ワンフェスティバルはゲスト国にクロアチアを迎え、9月12日から16日までブダ王宮で開催されます。



国際ワイン祭りでは15か国、220のワイナリーから5千種類のワインが用意されます。

開催日時

9月12日(水)と13日(木):14:00-23:00
9月14日(金) :12:00-23:00
9月15日(土)と16日(日):10:00-23:00

チケット

1日パス:2,700HUF(約1,000円)
5日パス:7,500HUF(約2,800円)
次のサイトからオンライン購入も可能
www.jegymester.hu

ハンガリー鉄道オンラインチケット予約

ハンガリー鉄道(MÁV-Start)のオンライン時刻表検索サイトで、国内列車及び国際列車のオンライン購入プロセスが全て英語化され、より利便性が向上しました。

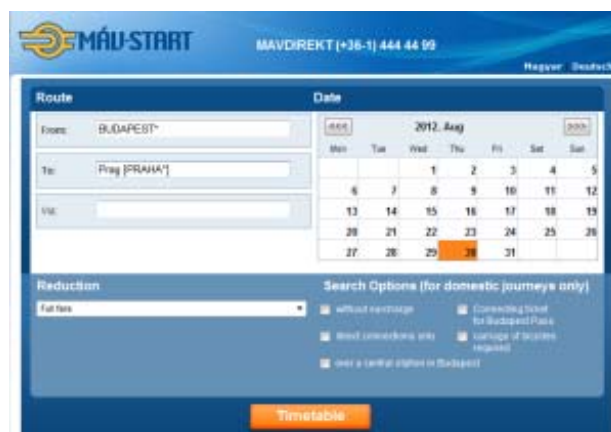
なお、オンラインで購入した国際列車の乗車券は国内乗車券とは異なり自分で印刷することはできません。購入後に表示される10桁の番号を国内40の駅に備え付けられたe-ticket machineに入力し印刷します。詳細はサイト内のHow to Buy International Tickets?をご覧ください。<http://elvira.mav-start.hu/>(英語)

ご注意: 下記情報は MÁV-Start 社のオンライン乗車券購入サイト内の情報を抽出し翻訳したものです。購入に当たってはサイト内の How to Buy International Tickets? を熟読の上、ご自身の責任で行ってください。

国際列車乗車券のオンライン購入の主な流れ

1. 乗車区間と乗車日の選択

発駅、着駅、乗車日を入力・選択し検索キー「Timetable」をクリック



2. 旅行条件の入力

復路の乗車券も購入したい場合は復路の乗車日を選択

乗車クラスの選択、乗車人数の選択、乗車する人の生年月日の入力

「Ticket and price」をクリック

3. 列車の選択(複数の列車がある場合は希望する列車を選択)

料金別に購入可能な乗車券がEURで表示される(座席指定の必要のない列車の場合を除き、基本的に座席指定料金込みの値段が表示される。)

金額表示をクリックし、さらに「Open」ボタンをクリックし利用可能な列車を表示

希望する列車にチェックを入れる

「Ticket to the cart」をクリック

4. Sign in

登録済みの e-mail アドレスと Password を入力し Sign in する

(新規登録は「Registration」をクリックし、必要な情報を入力)

Sign in 後 20 分以内に購入する必要がある

5. 購入

オレンジ色の矢印「details」をクリックし購入内容を確認する。(号車番号と座席番号も表示される)さらに「Ticket collecting points」をクリックし、どの駅の e-ticket machine で乗車券を印刷するかを確認する。

請求書が必要ない時は「I confirm that I do not request an invoice」にチェックを入れ、「Bank payment」をクリック。(請求書が必要な場合は右上の「Invoicing data」から必要事項を入力)

6. クレジットカードによる決済

OTP 銀行の支払いサイト「Internet Payment」へ移行(カード情報が MAV-Start に伝わらないようにするため)

クレジットカードの情報を入力し「Start」をクリック

入力したカード情報の確認画面へ

内容に誤りがなければ「Start」をクリック

7. 購入した乗車券の情報の表示

決済終了後、乗車券データが表示される

このページを印刷する(ただしこの印刷物では国際列車に乗車はできない)

8. 購入した乗車券の印刷

駅構内に設置されている「e-ticket machine」のタッチパネルで 10 桁の数字を入力し乗車券を印刷する。

9. ブダペスト市内の「e-ticket machine」

ブダペスト東、西、南、Kelenförd、Kőbánya-Kispest、Zugló の各駅



ブダペスト東駅構内の「e-ticket machine」左右の柱の陰に設置されている

ヨーロッパアンカルテット ブログと facebook

ブログサイト: <http://www.europeanquartetblog.com/>

facebook: <http://www.facebook.com/EuropeanQuartet>